

Programa de Lengua y Cultura de Pueblos Originarios Ancestrales

Pueblo Mapuche

Orientaciones para el Educador tradicional o Docente

Repertorio sintáctico

Itxo fill mogen ñi zugun

Txiltxikey treül: El hablar del treile dice **tril tril**.

Txiw txiwkey triwkü: Eablar del **txiwkü** dice **txiw txiw**.

Witxan reke kompukey ruka mew pinza: El picaflor entra como visita a la casa.

Ella punh pирpirpukey wülgiñ ruka mew pekeñ: Al anochecer llega al patio a cantar el pekeñ.

Pizeñ txekatripakey ñi mapu mew: El pizeñ sale a caminar desde su hábitat

Wagkükey güürü: El zorro dice **wag wag**.

Gümakey txewa: Los perros aúllan como llanto.

Pafülkey awka miyawün mew weshake newen: Cuando andan energías negativas las yeguas emiten sonidos con su hocico (no relinchar).

Kullumtukey ñarki: Los gatos hacen como que se lavaran la cara.

Lululkey lhafken mawünalü: El mar hace **lulul** cuando vienen días de lluvia.

Rarakey kütxal akualu witxan: El fuego hace **ra- rakü** cuando va a llegar visita.

Mapuchetxoy mogen

Wiñol txipantu mew llitukey mogen: En el inicio de un nuevo ciclo es cuando comienza la vida.

Pukem mew üremnagkey mapu: En tiempos de lluvia se remoja la tierra.

Pewü mew zoy eñumkey pañü: En tiempos de bro- te el sol comienza a calentar más.

Püramüwün zuam mew txawükey ta che walüg mew: La cosecha reúne a la gente en período de verano.

Rümülüwkey itxo fill mogen rimu mew: En otoño todo vuelve a la tierra



Wallontu mapu ñi az küzawün

Küzaw: Trabajar.

Puel mapu ñi küzawün: Tipos de trabajos del territorio donde sale el sol.

Pewen mapu mew lliwtulu pire mew püramüwkey ta che: En el territorio de las araucarias cuando se derrite la nieve es como que las personas entraran al período de cosechas.

Lhafken mapu püle itxo fill kümeke iyael küpakey: De la zona costera traen muy ricos alimentos.

Agkümgekey kollof: El cochayuyo se seca.

Weyülkechi nentugekey kollof: Nadando se extraen los cochayuyos.

Ella kon lhafken mew mülekey kollof: A la entrada del mar suele haber cochayuyo.

